

# 上海闲话用电脑轻松“打”出来

“上海话输入法”将发布供网络免费下载 规范15000条上海话词语

“以后吾伲上海闲话，好帮广东闲话一样，有规范上海字嘛……以后阿拉就可以打‘‘呶……’’一名叫“小百合”的网友在“上海话贴吧”发帖子难掩欢喜雀跃的心情，在她的帖子下，跟帖“抢沙发”者众多，不少人还关心地问，“啥辰光好用上海闲话发短消息就更好了……”

明年，由上海大学教授钱乃荣领衔的“上海话输入法”将结题并发布，还可供人们在网络免费下载。

## 为何挑中“冷门”？

现在，能说“溜”上海话的本地年轻人急剧减少，为何专家会研究这样的“冷门”？

说起上海话，钱乃荣的“话匣子”马上打开。开埠160多年，上海话逐渐扩展词汇量，成为吴语中的一个重要分支。如今，很多年轻人都喜欢用上海话在网上进行交流。可往往对于词语的具体写法不甚了

解，打出来的词语五花八门，甚至连“人”和“宁”都混淆不清，加上没有相应的输入法，不少人只能选择用拼音代替打不出的字，用字上的不规范和不统一，造成了阅读上的障碍，大大影响了沪语的传播。

由此，钱乃荣想到：“拯救上海话”要说得练得，上海话要保持生命力，创立输入法势在必行。如今，他研究的“上海话拼音输入系统”已完成了上海话拼音与15000条上海话语词以及10000多条上海话中用的普通话词语的对接。

## 透露“使用秘籍”

区别于《上海话大词典》里所使用的国际音标标示，上海话输入法里采用的是更为方便的拼音输入法。该方案也是在原来涌现的20多种输入法中，由众多专家一起反复审定比较后敲定的。

钱乃荣透露，上海话输入法的

“使用秘籍”并不复杂。输入法将“隐身”附带使用说明书和一张最常用词的正确汉字书写法，用简单、通俗易懂的方法，让使用者快速学会上海话的拼音方案。其实这套方案只是在原有的拼音中加了些“上海特色”，会说上海话的人很快就能掌握。

同时，输入法的建立不仅方便“说”，为规范方言用字，更让它方便“写”。对那些有本字可考的，比如，说削生梨的皮的“削”，上海话是qiè，我们就写“乘”。藏东西这个“藏”，上海话念kāng，我们就写“园”。吃饭夹小菜这个“夹”，上海话念jiā，就写成“搛”，这样的字就还原到本字。

而那些无本字可考的，或本字过于陌生复杂的，就用些大家普遍使用的熟字。比如“宰冲头”，其实“宰”这个意思的本字是“割”，“冲”的本字是“睡”，但是由于“宰冲头”这样的说法现在被普遍接受，所以就用大家的熟字。而那些无本字可

考证的，就由专家挑选现有的字来使用。

## 更新“时髦”词汇

现在，上海话输入法的“制作团队”主要把“火力”集中在繁琐的排序工程——将字词按照其常用程度排序，方便查找。

在2008年召开的“第二届国际上海方言学术研讨会”上，“上海话拼音输入系统”将“闪亮登场”，正式公布。“制作团队”也会“与时俱进”，在使用推广的过程中，经常更新“时髦”词汇，加大其技术上的可操作性，比如增添记忆功能等。针对人们关心的、以后是否会将上海输入法添加到手机中的问题，钱乃荣表示，这要根据输入法在网络中的使用、推广的反馈情况而定，同时也需要手机制造商的支持。

实习生 袁蓉 本报记者 宋宁华

评论 07121210801

## 互动点评

● 捐给图书馆，是老照片最好的去处(编号:0712111101)

新民网网友龙之传人：老照片放在家里，只能供自己欣赏；拿出来放在博物馆，可以让当世人乃至后世人一起享受，更有意义。

● 物业一夜撤走 电梯相继停运(编号:07121110701)

新民网网友 luckydun：物业突然撤走，似乎是有意报复居民。但这样做并不能解决问题，物业管理费不还是收不到吗？何不两方面坐下来好好谈一谈，解决办法终归是协商出来的。

● 患方签符合国际惯例(编号:07121110401)

手机用户 138\*\*\*\*3579：医务人员在病情告知方面还需要花大力气，文中提到的长宁区中心医院的做法，值得推广。

(本版选登对前两天本报报道的精彩评论。网友可登录hd.xmnext.com跟帖评论；手机用户发送互动编号加评报内容到15900430043，亦可参与。)

# 反映中低职位市场需求和薪酬水平 国内首个“打工指数”在沪发布

发布的。但针对占社会就业人口最多的、最基层的“打工一族”的打工、用工市场的分析还很少。而这一部分人恰恰正是最缺乏信息渠道、最希望获得专业指导的人群。

记者在网站上看到，“打工指数”主要针对企业中、低层的岗位，如各类技术性人才、刚毕业找第一份工作的大学生、城市外来务工者等，一般

月薪在3000元以下。通过抽样调查、统计分析上海、广州、安徽等7个地区、十大代表性行业的30个基层职位的用工需求、薪酬增长等，让打工者有了就业“风向标”。

“打工指数”以今年1月份1000点为基数；截至今年11月底，已升至1095点。十大行业中，汽车、生物医药、物流、家政服务业等用工

需求增长8%以上；地产业新增用工岗位减少13%；服装行业用工需求下降6%。薪酬方面，除地产和纺织行业，其他8个行业都有较快增长，汽车制造业工资平均涨幅达10%左右。

据悉，“打工指数”今后将每季度发布一次，每年年终盘点，并对下一年的用工市场行情进行预测。

**都市生活时尚  
白领话题互动**  
999999  
有奖征集线索  
menzhndhos@hotmail.com  
mailjiangyan@wxjt.com.cn  
论坛：xmhd.xmnext.com

**上海时光整形外科医院**  
021-63848888  
地址：上海市延安中路189号曙光大厦B座1楼海景商务  
营业时间：周一至周五 上午8:00-11:00 下午13:00-17:00

新华网网互动平台：请访问 HD.XMNEXT.COM，在页面搜索框输入文章后缀编号即可参与互动。博客：访问记者的博客 详细：获取更多信息 评论：发表评论 调查：参与投票 报料：提供新闻线索或与本文相关的信息 征集：征集新闻线索、征文等

## 使用手机导航让您出行畅通无阻

24小时实时路况发布、24小时客户服务输入目的地、全国2000个城市电子地图自动免费更新...更多贴心服务详情请登陆  
<http://telenav.sh.chinamobile.com> 或拨打10086客户服务热线查询



都市里道路状况瞬息万变，您可能一个转弯就让您陷入了恼人的塞车之苦。中国移动手机导航，提供您更多超值贴心服务，包括24小时实时路况发布、客户服务输入目的地、等等。让您更方便、更轻松、更快捷的到达目的地。

手机导航是中国移动公司推出的手机上的导航产品。

第一步：安装应用

安装短信“13848888”到“10086”办理标准资费套餐。

购买下装软件后点击WAP网站：选择中国移动手机操作系统下载软件并安装。

第二步：业务开通

安装短信“13848888”到“10086”办理标准资费套餐。

到指定营业厅办理优惠套餐套餐，指定套餐开通语音10086。

第三步：使用

打开手机接收器的开关。

在菜单中找到“中国移动手机导航”。

输入用户名（为自己手机号码）、密码（先生后生随意设置到前4位数字）。

进入主页，通过“市话输入目的地”（只支持长途电话）、12580查询将为您选择。

完成后选择电话，每台手机将自动拨出电话，点击“开始路线”并输入地

址，开始输入目的地，同样在显示屏上显示路线距离及所需时间。

车牌	业务名称	价格(元/月)	流量包内含
北京通 神州行 动感地带	基础版	18.0	10分钟通话 10M流量包

技术服务费：(请到时日2007年12月1日-2008年12月31日)

车牌	业务名称	价格(元)	有效期(月)	流量包内含
北京通 神州行 动感地带	基础版 神州行 动感地带	5.0	12个月	全月分钟通话 10M流量包
丁型车 08上三桥	基础版 08上三桥	2.0	12个月	全月分钟通话 10M流量包
上型车 08上三桥	基础版 08上三桥	0.5	12个月	全月分钟通话 10M流量包
丁型车 188套餐	基础版 188套餐	1.0	12个月	全月分钟通话 10M流量包

业务支持的手机型号：更多手机型号请咨询10086。

诺基亚 6230、6260、6280、6283、6291、6293、6295、7210、6681、6670、6900

三星 S3、S4、S520、S560、I4600

索爱 W100、W200、W300、W380、W400、W410、W420、W430、W460、W480

麦飞 M600、M610、M620、M630、M640

老人机 810、830、820、810、820、830

详情请登陆<http://telenav.sh.chinamobile.com>

**科技奥运 自在移动**

客服热线：10086 [www.sh.chinamobile.com](http://www.sh.chinamobile.com)

中国移动通信集团上海有限公司